FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 187 — S. District No. 9 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 9 — {in / dans} Quebec Centre — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 37

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} Auguste Bisson — Juin 16.

Dist. 187 — Enu 10

CINQUIÈME DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family or household.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account (See instructions.)	WAGE-EARNERS. State where person is employed, as "on farm", "in mine", "in shop", "in foundry shop", "in drug store", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in current year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education during 1910 (over 16 years of age at Colleges, Schools or University.	Blind.	(Specify age.)	INFIRM. Deaf and dumb.
NUMEROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile.	Famille ou ménage.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions)	EMPLOYÉS. Mentionner où, la ferme, la mine, l'atelier, la fonderie, la cale", sous "boutique", "pharmacie", etc.	Nombre de semaines d'emploi principal au cours de 1910.	Nombre de semaines d'emploi à d'autres travaux que l'emploi principal au cours de 1910.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal ou du métier.	Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure—Cents.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année courante.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes âgées de plus de 16 ans, dans les collèges, écoles et l'université.	Aveugle.	(Spécifier l'âge.)	INFIRM. Sourd-muet.
Lieu. Ligne. 1	2	3		5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
1	284 352	Effective Emile	104 Ste Claude	F	Chef	C.	Mai	1873	38	Can.			Canadien	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur																							
2		Lacombe Adrienne	"		Belle-maman	M.	"	1851	60	"			"	"	"	Sans																							
3		Cyrouille Odilille	"		"	C.	"	1885	26	"			"	"	"	"																							
4		Gosselin Rose	"		"	"	"	1883	28	"			"	"	"	"																							
5		Beaudry Cassimir	"		"	"	Mars	1888	22	"			"	"	"	"																							
6		Lapanache Josephine	"		"	"	Sept	1869	41	"			"	"	"	"																							
7	283 359	Lafrenaye Alexandre 106	"		Chef	M.	Mars	1879	31	"			"	"	"	"																							
8		Lafleur Alice	"		Belle-maman	C.	"	1851	30	Can. Quebec	1900		Anglaise	"	"	"																							
9		Hetty Rose	"		"	"	Juillet	1858	32	"			Canadienne	"	"	"																							
10		Lachance Eva	"		"	"	Avril	1869	22	"			"	"	"	"																							
11		Morency Armand	"		"	"	Juillet	1882	28	"			"	"	"	"																							
12	284 356	Dorais Clarence 105	"		Chef	M.	Avril	1881	31	"			"	"	"	"																							
13		Brault Alexandre	"		Beau-frère	C.	Juillet	1887	22	"			"	"	"	"																							
14		Gosselin Ovide	"		"	"	Sept	1886	23	"			"	"	"	"																							
15		Desglenys Ephrem	"		"	"	Déc	1888	21	"			"	"	"	"																							
16		Vertefeuille Léonie	"		"	"	Mars	1885	25	"			"	"	"	"																							
17		Lapierre Thomas	"		"	"	Oct.	1877	33	"			"	"	"	"																							
18		Beaumont Carmen	"		"	"	Juillet	1889	22	"			"	"	"	"																							
19		Landry Anna	"		"	"	Août	1875	36	"			"	"	"	"																							
20		Lafleur Lena	"		"	"	Sept	1888	23	"			"	"	"	"																							
21		Montambeault C.	"		"	"	Sept.	1877	32	"			"	"	"	"																							
22		Denis Elise	"		"	"	Sept	1870	40	"			"	"	"	"																							
23	285 360	Dubois Marguerite 89	"		Chef	Ve	Oct.	1886	23	"			"	"	"	"																							
24		Dion Wenday	"		Petit-fils	C.	Déc	1910	1	"			"	"	"	"																							
25		Fournier Gertrude	"		"	"	Sept	1888	33	"			"	"	"	"																							
26		Dubois Jeanne	"		"	"	Sept	1910	1	"			"	"	"	"																							
27		Bergeron Rose	"		"	"	Sept	1884	26	"			"	"	"	"																							
28		Gelinas Wenty	"		"	"	Mars	1887	23	"			"	"	"	"																							
29	286 361	Roquelin Estelle 91	"		Chef	"	Mai	1890	21	"			"	"	"	"																							
30		Delorme Lionel	"		Petit-fils	"	Mars	1891	20	"			"	"	"	"																							
31		Lapointe Marie Rose	"		"	"	Mai	1888	22	"			"	"	"	"																							
32		Vaudreuil Madeleine	"		"	"	Oct.	1888	21	"			"	"	"	"																							
33		Bruno Evelina	"		"	"	Juillet	1885	25	"			"	"	"	"																							
34	287 362	Desrosiers Olivine 93	"		Chef	"	Mars	1819	92	"			"	"	"	"																							
35		Gagnon Ozilda	"		Petite-maman	"	Mai	1886	25	"			"	"	"	"																							
36		Gosselin Gregoire	"		"	"	Avril	1845	66	"			"	"	"	"																							
37		Lafleche Lina	"		"	"	Août	1871	40	"			"	"	"	"																							
38		Bergeron Marguerite	"		"	"	Août	1887	24	"			"	"	"	"																							
39		Dion Leo	"		"	"	Sept	1883	28	"			"	"	"	"																							
40	288 363	Rochon Napoléon 95	"		Chef	"	Mai	1816	95	"			"	"	"	"																							
41		Ouellet Jeanne	"		Belle-maman	"	Sept	1888	23	"			"	"	"	"																							
42		Lapierre Thomas	"		"	"	Sept.	1862	48	"			"	"	"	"																							
43		Bergeron Georges	"		"	"	Avril	1890	21	"			"	"	"	"																							
44		Delaunais Edith	"		"	"	Août	1889	21	"			"	"	"	"																							
45		Gosselin Lionel	"		"	"	Déc	1888	22	"			"	"	"	"																							
46		Flannery M. Jeanne	"		"	"	Sept	1856	53	"			"	"	"	"																							
47		Quesnel Blanche	"		"	"	Sept	1882	28	"			"	"	"	"																							
48		Fitzpatrick Ethel	"		"	"	Mars	1887	24	"			"	"	"	"																							
49		Gelinas Wilfrid	"		"	"	Sept	1866	37	"			"	"	"	"																							
50		Pendath Eric	"		"	"	Juillet	1892	18	"			"	"	"	"																							